

GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien
gegründet 1931, erneuert 1994

Jahrgang 22 (2011)

Im Auftrag des Slawischen Instituts
der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik
herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Hermann BIEDER (Salzburg),
Vlastimil BROM (Brno), Peter DREWS (Freiburg i. Br.), Matthias FREISE
(Göttingen), Eva HAUSBACHER (Salzburg), Sylvie STANOVSKÁ (Brno),
Ludger UDOLPH (Dresden), Dirk UFFELMANN (Passau), Gabriela VESELÁ
(Praha), Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ
Hana ŠTĚŘÍKOVÁ

Erscheint im Verlag Euroslavica

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
Česká republika
E-Mail: germanoslavica@slu.cas.cz

Abonnement im Inland:

EUROSLAVICA, Sportovní 106, CZ-257 21 Poříčí nad Sázavou

Abonnement im Ausland:

Kubon & Sagner, P. O. Box, D-80328 München, postmaster@kubon-sagner.de
Tel. ++498954218114

Verkauf im In- und Ausland:

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., CZ-110 00 Praha 1, Valentinská 1

ISSN 1210-9029

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2011

Im Auftrag des Slawischen Instituts der Akademie der Wissenschaften
der Tschechischen Republik in Prag

JAHRESINHALT 2011

AUFSÄTZE

- Matthias Freise – Britta Korkowsky: Drei Gleisdreiecke. Boris Pasternak, Viktor Šklovskij und Joseph Roth sehen Berlin / Three times “Gleisdreieck”. Berlin through the eyes of Boris Pasternak, Viktor Šklovskij and Joseph Roth I / 1
- Petro Rychl o: Metamorphosen des „Hohen Gerichts“: Robert Flinkers *Fegefuehr* als literarisches Pendant zu Franz Kafkas *Der Prozeß* / “High Court” Metamorphoses: Robert Flinker’s *Purgatory* as a Literary Pendant to Franz Kafka’s *The Trial* I / 21
- Iva Krejčová: Spuren des Nibelungenlieds in Jan Erazim Vocels *Přemyslovci* (1839) / Traces of the Nibelungenlied in J. E. Vöcel’s *The Premyslides* I / 30
- Ulrike Notarp (in Zusammenarbeit mit Małgorzata Kotiuszko): Das Bild von Deutschland und ‚den Deutschen‘ unter polnischen Jugendlichen in Wrocław. Eine Untersuchung polnischer Autostereotype und deutschlandbezogener Heterostereotype / The Image of Germany and the ‘Germans’ among young Polish people from Wrocław/Poland. A research into self-images and public-images I / 47
- Věra Höppnerová: Fremdwörter im Deutschen und Tschechischen unter dem Aspekt der Interferenz / Foreign Words in German and Czech from the Aspect of Interference I / 68
- * * *
- Tomasz Derlata: Sorbische Literaturwissenschaft zwischen Ost und West / Sorbian literary studies between East and West II / 1
- Katerina Kroučevá: Penčo Slavejkovs Leipziger Dissertation als Mythos und Archivale / Penčo Slavejkov’s Leipzig dissertation as a myth and as an archival find II / 25
- Stefan Simon ek: Unveröffentlichte Briefe österreichischer Autoren an Josef Svatopluk Machar / Unedited letters from Austrian Writers to Josef Svatopluk Machar II / 55
- Maria Kiseleva: Endstation Russland: Motiv des Ostens und des Kriminellen in den Werken von Robert Musil / Final destination - Russia: the East and Crime in Robert Musil’s works II / 66
- Michaela Peroutková: Nationalismen in der Tschechoslowakei nach 1918: am Beispiel der Romane *Unterm Mittagsstein* (1992) von Zdeněk Šmíd und *Eine Frau* (1974) von Peter Härtling / Nationalisms in Czechoslovakia after 1918: on examples of the novels *Cejch* (1992) by Zdeněk Šmíd and *Eine Frau* (1974) by Peter Härtling II / 84

BESPRECHUNGEN

- Steffen Höhne – Justus H. Ulbricht (Hgg.): Wo liegt die Ukraine?
Standortbestimmung einer mitteleuropäischen Kultur (Alexander
Kratochvil) I / 76*
- Kateřina Tučková: Vyhnání Gerty Schnirch (Roman Kopriva) I / 82*
- * * *
- Jakob Ebner: DUDEN – Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch
des österreichischen Deutsch (Dalibor Zeman) II / 102
- Ulrich Schmid (Hg.): Literaturtheorien des 20. Jahrhunderts (Róbert Gáfrík) . . II / 105
- Christine Engel – Birgit Menzel (Hgg.): Kultur und / als Übersetzung.
Russisch-deutsche Beziehungen im 20. und 21. Jahrhundert
(Eva Hausbacher) II / 106
- Anna L. Choroškevič (Hg.): Sigizmund Gerberštejn: Zapiski o Moskovii
(Dana Picková) II / 114
- H.G. Adler: Die Dichtung der Prager Schule (Jörg Thunecke) II / 116
- HinterNational – Johannes Urzidil. Ein Lesebuch von Klaus Johann
und Vera Schneider (Steffen Höhne) II / 117
- Marketa Spiritova: Hexenjagd in der Tschechoslowakei. Intellektuelle zwischen
Prager Frühling und dem Ende des Kommunismus (Steffen Höhne) II / 118

BERICHTE

- „Körnchen zu Körnchen tragen“ – Zum Tod von Ludvík Kundera
(1920-2010) (Volker Strebel) I / 85
- Franz Spina – Ein Prager Slawist zwischen Universität und politischer
Öffentlichkeit (17. - 19. Februar 2010 in Prag) (Steffen Höhne) I / 87
- * * *
- Das Traumcafé einer Pragerin – Das Prager Literaturhaus deutschsprachiger
Autoren (Jitka Nešporová – Jana Klika) II / 120
- Die *Landeszeitung*: Sprachrohr der deutschen Minderheit in Tschechien
(Marcin Bobrowski) II / 121
- Verzeichnis der Mitarbeiter* I / 90; II / 124